



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/90
1 February 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ ВО ИСПОЛНЕНИЕ
ПУНКТА 7 РЕЗОЛЮЦИИ 1143 (1997)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется Совету Безопасности во исполнение пункта 7 его резолюции 1143 (1997) от 4 декабря 1997 года. В пункте 6 этой резолюции Совет приветствовал мое намерение, о котором я сообщил в своем последнем докладе (S/1997/935, пункт 90), представить дополнительный доклад и выразил свою готовность, в свете моих рекомендаций, изыскать пути совершенствования осуществления гуманитарной программы для Ирака и принимать такие решения по вопросу о выделении дополнительных ресурсов, которые потребуются для удовлетворения первоочередных гуманитарных потребностей иракского народа, а также рассмотреть возможность расширения временных параметров осуществления резолюции.

2. В своем последнем докладе (там же, пункты 88 и 89) я информировал Совет о том, что, с тем чтобы помочь Совету, я поручил Управлению Программы по Ираку с полным учетом соответствующих резолюций Совета Безопасности и меморандума о взаимопонимании провести с помощью всех заинтересованных сторон обзор первоочередных потребностей во всех соответствующих секторах с особым упором на повышение эффективности и обеспечение адекватности плана распределения. Ввиду неотложной необходимости проведения систематического обзора всего процесса заключения контрактов, обработки заявок и их утверждения, закупки и доставки и распределения соответствующих товаров Управлению Программы по Ираку было также поручено разработать рекомендации для выявления и решения проблем в области обработки документации и обеспечения поставок, в частности выработать систему, которая обеспечит, чтобы взаимосвязанные заявки четко выделялись в качестве таковых и доводились до сведения Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) от 6 августа 1990 года. Я приветствую то, что Совет в пункте 9 резолюции 1143 (1997) просил Комитет продолжать в тесной координации с Генеральным секретарем совершенствовать и уточнять рабочие процедуры для ускорения процесса утверждения и представить доклад Совету не позднее 30 января 1998 года.

3. Управление Программы по Ираку разработало в деталях круг полномочий и провело запрошенные обзоры процесса и программ, всестороннее участие в которых принимали все заинтересованные учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций, Канцелярия Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в Ираке, выполнявшая функции координатора по проведению обзоров в Ираке, и межведомственная группа наблюдения в Ираке. Правительству Ирака была направлена копия круга полномочий в связи с обоими обзорами и было также предложено оказать помощь и содействие в проведении обоих обзоров.

4. При проведении обзора процесса Управление Программы по Ираку учло все мнения, выраженные или представленные в письменной форме членами Совета Безопасности и его Комитетом, правительством Ирака и другими государствами-членами, а также заинтересованными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций. Правительство Ирака довело до моего сведения, а также до сведения Секретариата свои мнения и замечания в отношении процедур и практики Комитета Совета Безопасности, но официально никак не отреагировало на результаты обзора программы. Хотя в Багдаде состоялся ряд встреч с участием представителей Организации Объединенных Наций и соответствующих технических специалистов в Ираке, правительство Ирака заявило, что оно готово представить только информацию об осуществлении меморандума о взаимопонимании. Правительство также заявило, что им "не предлагался и не обсуждался никакой новый максимальный финансовый показатель для включения в меморандум о взаимопонимании, поскольку правительство исходит из понимания, что меморандум о взаимопонимании является временной и исключительной мерой, направленной на облегчение страданий народа Ирака, вызванных санкциями, введенными против страны". Наиболее настоятельное требование Ирака заключалось в том, "что пункт 22 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности должен быть осуществлен, поскольку основные требования, изложенные в разделе С этой резолюции, выполнены".

5. Правительство Ирака далее заявило, что применение карточной системы относится к компетенции правительства. Оно не возражало против рассмотрения альтернативных точек зрения, выдвинутых учреждениями и программами Организации Объединенных Наций в отношении питательной ценности продуктов, выдаваемых по карточкам, но считало их обсуждение нецелесообразным, пока ему не станет известно, насколько увеличится объем поставок в соответствии с меморандумом о взаимопонимании. Правительство также заявило, что "рассмотрение любой стратегии выделения ресурсов указанным секторам" [в плане распределения] "или любым дополнительным секторам относится к юрисдикции правительства Ирака". Правительство "готово прислушаться к замечаниям, предложениям и результатам исследований" учреждений и программ Организации Объединенных Наций, однако окончательное решение остается за правительством и зависит от того, насколько увеличится объем поставок в соответствии с меморандумом о взаимопонимании.

6. Вследствие этого обзор программы проводился без официального участия в нем правительства Ирака. Кроме того, не удалось получить достоверных статистических данных о нынешнем объеме производства продовольствия в стране. Однако, по оценкам, он будет существенно ниже, чем до 1991 года. Если Совет утвердит выделение дополнительных финансовых ресурсов, с правительством Ирака и представителями местных властей потребуется детально обсудить все рекомендации в отношении дополнительных поставок, с тем чтобы уточнить оставшиеся вопросы и достигнуть четкой договоренности в отношении приоритетов. После этого правительство должно направить подробно разработанные предложения по проектам в соответствии с подходом и форматом предложений, которые будут представлены Совету.

7. В своих предыдущих докладах Совету я уже говорил и сейчас еще раз хочу сказать об исключительной и беспрецедентной сложности гуманитарной программы, осуществляемой во исполнение резолюции 986 (1995) Совета Безопасности от 14 апреля 1995 года, а также о том, что ее нельзя путать с программой развития и потребностями такой программы. Речь идет об уникальной программе, разработанной Советом в качестве временной меры для удовлетворения гуманитарных потребностей иракского народа, которая осуществляется в условиях режима санкций со всеми сопутствующими ему политическими, психологическими и коммерческими обстоятельствами, пока Ирак не выполнит соответствующие резолюции, включая, в частности, резолюцию 687 (1991) от 3 апреля 1991 года.

II. ОБЗОР ПРОЦЕССА

8. Весь процесс заключения контрактов, обработки заявок, их утверждения Комитетом Совета Безопасности, закупок и поставок, а также своевременного распределения товаров гуманитарного назначения в Ираке представляет собой комплекс сложных, взаимозависимых и жестко увязанных по времени мероприятий, осуществляемых Комитетом Совета Безопасности, правительством Ирака и другими государствами-членами, Секретариатом Организации Объединенных Наций и заинтересованными учреждениями и программами, а также частными фирмами и финансовыми учреждениями. В рамках столь беспрецедентно сложной по своему характеру программы, которая осуществляется в условиях режима санкций, исключительно важно обеспечить тесное сотрудничество между всеми заинтересованными сторонами и координацию всего процесса для достижения гуманитарных целей резолюции 986 (1995) Совета в кратчайшие сроки.

9. Если многие причины изначально медленного поступления товаров гуманитарного назначения можно было объяснить трудностями, неизбежно возникающими на начальном этапе осуществления любой такой крупномасштабной и комплексной программы, как программа по Ираку, то в последнее время был выявлен ряд постоянно вызывающих задержки причин, которые необходимо устранить в самое ближайшее время. Наряду с необходимостью внесения усовершенствований в план распределения и в приложения к нему, следует устранить причины задержек, носящие в основном процедурный и организационный характер и выходящие за рамки вопроса наличия финансовых ресурсов.

10. План распределения и приложения к нему по-прежнему занимают центральное место во всем процессе своевременного оказания гуманитарной помощи народу Ирака. Существуют два основных направления для внесения усовершенствований в приложения к плану распределения: сроки и формат. Во-первых, что касается сроков, то имел место перерыв между продлением Советом Безопасности временных параметров осуществления соответствующих пунктов резолюции 986 (1995) и представлением плана распределения на утверждение, что негативно сказывается на темпах осуществления программы. Во-вторых, содержание и формат плана и приложений к нему нуждаются в значительном улучшении (см. пункты 49-51 ниже). Я считаю, что заявки можно было бы направлять в Комитет Совета Безопасности с учетом их относительной важности, а не в соответствии с принятой на сегодня практикой рассмотрения в порядке поступления. Благодаря этому закупки товаров гуманитарного назначения осуществлялись бы целенаправленно на основе общего подхода.

11. В резюме плана распределения обсуждается положение в Ираке, а в приложениях к нему содержится всеобъемлющий перечень товаров, которые необходимо закупить, вместе с тем в плане распределения такие принципиальные вопросы, как цели, которые необходимо достигнуть, установленные сроки и ответственные за проведение соответствующих мероприятий, не рассматриваются. Включение вышеуказанной дополнительной информации в план распределения

позволило бы Комитету Совета Безопасности с самого начала рассматривать, в частности, приложения к плану распределения. В этом случае любые изъятия, которые могут быть предусмотрены членами Комитета Совета Безопасности, можно было бы рассматривать на ранней стадии процесса, до того как возникнет критическая ситуация со сроками поставки того или иного товара.

12. Ввиду того, что планы распределения, последовательно принимавшиеся на этапах I-III, в значительной мере дублировали друг друга, переход к единому осуществляемому на постоянной основе плану распределения, в отношении которого всегда бы проводился обзор и в который при необходимости вносились бы изменения, ускорил бы весь процесс от заключения контрактов до распределения товаров гуманитарного назначения.

13. Помимо улучшений, рекомендованных для внесения в процесс разработки плана распределения и приложений к нему, необходимо принять дополнительные меры для ускорения всего процесса, в частности путем устранения ряда узких мест. Оптимальным путем достижения этого мог бы стать комплекс мер, предусматривающих как можно более заблаговременное планирование, прогнозирование проблемных областей и поиск решений в целях их устранения, улучшение координации между всеми заинтересованными сторонами в сочетании с совершенствованием процедур, включая процедуры Комитета Совета Безопасности, и, при необходимости, увеличением объема ресурсов.

14. Создание 15 октября 1997 года Управления Программы по Ираку в целях консолидации и регулирования мероприятий, проводимых Секретариатом во исполнение резолюций 661 (1990) и 986 (1995) и последующих резолюций Совета Безопасности, уже позволило улучшить управление, координацию и общее руководство деятельностью, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций во исполнение соответствующих резолюций Совета, хотя и признается, что процесс совершенствования необходимо продолжать. В свете результатов обзора процесса я уже принял ряд входящих в сферу моей компетенции решений в отношении своевременной обработки и выполнения заявок, а также связанных с этим вопросов, по которым требуется решение Секретариата, о чем подробно говорится в разделе IV настоящего доклада.

15. Я считаю, что благодаря этим мерам, а также решениям, которые может принять Комитет Совета Безопасности по итогам его собственного обзора своих процедур и методов работы во исполнение пункта 9 резолюции 1143 (1997), процесс утверждения заявок и осуществления поставок товаров гуманитарного назначения населению Ирака может быть ускорен.

16. Все процедуры и мероприятия, касающиеся осуществления программы, должны быть предметом постоянного рассмотрения, с тем чтобы можно было устранять любые трудности, возникающие в процессе ее реализации. После рассмотрения Советом настоящего доклада Ирак посетит группа по обзору процесса Управления Программы по Ираку для того, чтобы вместе с правительством Ирака и Канцелярией Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в Ираке, а также вместе с заинтересованными учреждениями и программами более углубленно рассмотреть, в частности, вопрос об эффективности всей сети материально-технического снабжения с уделением особого внимания поставкам продовольственных товаров и товаров медицинского назначения.

17. Замечания, высказанные по поводу трудностей, испытываемых в рамках действующих банковских процедур, в настоящее время изучаются Казначеем Организации Объединенных Наций в консультации со всеми заинтересованными сторонами. На закупочной деятельности правительства Ирака также негативно сказывается неоперативность нынешней процедуры, в соответствии с которой средства на 53-процентном счету, используемые правительством для оптовых закупок

продовольствия и товаров медицинского назначения для северных мухафаз Дахук, Эрбиль и Сулеймания, возмещаются с 13-процентного счета. Предпринимаются усилия по пересмотру ныне действующих процедур с целью обеспечить более оперативные возмещения средств на 53-процентном счету.

18. В настоящее время мы осуществляем все три этапа программы одновременно. Это привело к значительному увеличению нагрузки на систему Организации Объединенных Наций и, следовательно, к существенному расширению деятельности по сравнению с тем, что первоначально предполагалось финансировать по 2,2-процентному счету в рамках различных этапов. Таким образом, необходимо, в частности, подготовить план и определить ресурсы, требуемые для завершения мероприятий, осуществление которых будет продолжаться по истечении сроков реализации самой программы.

19. Серьезной трудностью, с которой сталкиваются Секретариат и соответствующие учреждения и программы, является неприемлемый показатель сменяемости персонала. Мы испытываем также серьезные трудности с тем, чтобы привлекать и удерживать опытные и квалифицированные кадры. Несомненно, частью этой проблемы являются краткосрочный характер назначений, что объясняется продолжительностью мандата, а также относительно сложные условия, в которых сотрудникам приходится работать в Ираке. Управление Программы по Ираку в консультации со всеми, кого это касается, изучает различные альтернативы в целях устранения испытываемых трудностей.

20. Что касается процесса утверждения Комитетом Совета Безопасности, то период, охватываемый вторым планом распределения, был более продуктивным, чем первый этап. Вместе с тем, несмотря на это улучшение, показатели утверждения заявок во второй половине второго этапа стали отставать от объема имеющихся в наличии поступлений, возможно, в силу того, что Комитет, утвердив крупные – в долларовом исчислении – первоначальные контракты на поставку продовольствия и медикаментов, впоследствии столкнулся с более значительным объемом работы по поставке товаров, которые имеют меньшую стоимость в долларовом выражении и в отношении которых существует большая вероятность того, что они могут оказаться предметами двойного назначения. В этой связи может возникнуть потребность во внесении в процесс утверждения процедурных корректировок.

21. Своевременность и предсказуемость поступлений является важнейшим элементом общего процесса скорейшей поставки народу Ирака максимально допустимого количества предметов гуманитарного назначения. Договоренность относительно наличия единого, осуществляемого на постоянной основе плана распределения способствовала бы также обеспечению того, чтобы не было перерывов в продажах нефти. Обзор процесса показал, что решение правительства Ирака воздержаться от продажи нефти в течение первой половины второго этапа оказало общее воздействие, выразившееся в медленных темпах заключения контрактов, утверждений заявок и поставок, и это помимо всех других причин задержек, включая рассмотрение и утверждение контрактов Комитетом Совета Безопасности.

III. ОБЗОР ПРОГРАММЫ

22. Подход к обзору программы был обусловлен двумя главными соображениями. Во-первых, с учетом характера программы целью обзора было определение комплекса мер, которые обеспечили бы поставку товаров в дополнение к товарам, предусмотренным в планах распределения I-III. За исключением сектора продовольствия, где предлагаемая более полноценная "продовольственная корзина" должна заменить "продовольственную корзину", утвержденную в соответствии с планом распределения III, предлагаемые проекты нацелены на удовлетворение гуманитарных потребностей,

которые до этого в лучшем случае затрагивались лишь частично, а во многих отношениях затрагиваются в первый раз. Во-вторых, имеется ряд рекомендованных проектов, которые конкретно направлены на обеспечение эффективного приема, распределения и использования товаров, предоставляемых в соответствии с резолюцией 986 (1995) Совета Безопасности. Как известно, в моем предыдущем докладе я упомянул о необходимости проведения обзора оперативных проблем в системах распределения, в частности в продовольственном секторе и секторе здравоохранения, а также определения того, насколько ухудшение базовой инфраструктуры в других секторах сказывается на ценности гуманитарных поставок.

23. В рамках обзора программы был принят подход "снизу вверх", основанный на взаимосвязанных проектах, в отличие от принципа "сверху вниз", использовавшегося при выделении общих ассигнований по секторам в утверждавшихся друг за другом планах распределения. В соответствии со вторым подходом определялись объемы ресурсов, в зависимости от которых впоследствии осуществлялись закупки для программы. Наблюдатели Организации Объединенных Наций, сообщая об использовании большинства товаров по назначению, отмечают, что во многих секторах лежащая в основе закупок общая схема планов распределения не способствует применению подхода, в рамках которого гуманитарные проблемы разрешались бы путем осуществления соответствующего проекта, предусматривающего целевое выделение необходимых ресурсов. Кроме того, поскольку масштабы потребностей значительно превышали объем ресурсов, используемых для их удовлетворения, проблема нехватки ресурсов решалась постепенно.

24. В ходе обзора была предпринята попытка улучшить распределение ресурсов, выделяемых на удовлетворение установленных потребностей, двумя способами. С учетом установленных потребностей была рекомендована стратегия, ориентированная на осуществление проектов и практическую деятельность. Подробные, взаимосвязанные предложения с указанием сметных расходов сгруппированы в приложении II к настоящему докладу. Цель этих предложений заключается в том, чтобы дать Совету представление о масштабах потребностей и о минимальном объеме финансовых ресурсов, необходимых для эффективного, целенаправленного решения стоящих задач.

25. Предусмотренная модель восстановления инфраструктуры неизбежно повлечет за собой определенные затраты на местном уровне, связанные с покрытием расходов на сырье, рабочую силу, техническое обслуживание, профессиональную подготовку и монтаж. Организация Объединенных Наций ожидает, что, как и в случае с проектами восстановления, которые осуществлялись до настоящего времени в соответствии с планами распределения, сопутствующие расходы будут покрываться правительством Ирака. Однако по итогам обзора программы было рекомендовано осуществить восстановительные работы в гораздо больших масштабах, чем предусматривалось в планах распределения I-III, а это повлечет за собой также увеличение сопутствующих расходов. В ходе обзора стало ясно, что, если покрытие этих расходов, связанных с осуществлением, не будет гарантировано с самого начала, темпы осуществления проектов значительно замедлятся, а в некоторых случаях их реализация станет просто невозможной. Если необходимые ресурсы, в которых нуждаются отдельные министерства Ирака, не будут поступать своевременно или в достаточном объеме, Организация Объединенных Наций, возможно, будет вынуждена обратиться к правительству Ирака с просьбой дать согласие на использование учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций средств с 53-процентного счета в целях содействия своевременному и эффективному использованию товаров, поставляемых в рамках этой программы. Если это окажется возможным, то всем заинтересованным сторонам следует исходить из того, что любые выделяемые таким образом средства будут использоваться исключительно учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций в целях предоставления товаров и услуг. Будут приняты все необходимые меры предосторожности для

обеспечения того, чтобы такие действия осуществлялись в условиях полной транспарентности и подотчетности как перед правительством Ирака, так и перед Комитетом Совета Безопасности. Что касается предоставления международных экспертов и консультантов, необходимых для реализации таких проектов, то связанные с этим расходы должны покрываться в рамках контрактных соглашений из средств 53-процентного счета. Все предварительные оценки в отношении дополнительных расходов, связанных с осуществлением, подлежат техническому обзору правительством Ирака совместно с соответствующими учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций.

26. В ходе обзора программы применительно к сектору энергоснабжения стало совершенно очевидным, что масштабы проблем и объем ресурсов, необходимых для их устранения, совершенно отличаются от того, что имеет место в других секторах. Изучение в ходе обзора программы предварительных оценок показало, что для решения задач, связанных с немедленным восстановлением и техническим обслуживанием объектов инфраструктуры энергоснабжения (производство, передача и распределение), потребуется порядка 870 млн. долл. США, а общая стоимость всех проектов, которые необходимо осуществить для решения оперативных проблем сектора, составляет свыше 7 млрд. долл. США. Сроки, в течение которых могли бы быть удовлетворены многие из этих потребностей, составляют не менее двух лет. Очевидно, что масштабы таких потребностей выводят их за рамки резолюции 986 (1995) Совета Безопасности. Тем не менее в меморандуме о взаимопонимании энергоснабжение было определено в качестве надлежащей области оказания помощи, и на то имеется четкое гуманитарное обоснование. В некоторых случаях поставка на отдельные объекты аварийных генераторов является наиболее уместным и конкретным средством решения проблемы отсутствия гарантированной поставки электроэнергии.

27. Вместе с тем я хотел бы обратить внимание Совета на остроту проблем, испытываемых сектором в целом. В настоящее время максимальная мощность выработки электроэнергии составляет примерно 40 процентов от первоначальной установленной мощности. На всей территории страны действуют программы отключения нагрузки. Ввиду необходимости эксплуатации многих электростанций в условиях, для работы в которых они не проектировались, без рекомендованных защитных устройств и систем контроля безопасности, электростанции оказались под угрозой внезапного и полного выхода из строя. Наряду с этим происходит ухудшение состояния систем распределения. В северных мухафазах Дахук, Эрбиль и Сулеймания в месяц выходит из строя порядка 1000 трансформаторов. Нынешний объем финансирования не позволяет уменьшить этот показатель отказов, не говоря о замене трансформаторов, которые уже вышли из строя. Состояние систем электроснабжения общин является аварийным, что влечет за собой увечья и гибель людей. В нынешних условиях ситуация будет продолжать ухудшаться все более быстрыми темпами, а вместе с этим будет расти угроза полного выхода сети из строя. Гуманитарные последствия такого развития событий могли бы оказаться серьезнее всех других трудностей, испытываемых иракским народом.

28. Таким образом, за тремя исключениями, касающимися мухафаз Дахук, Эрбиль и Сулеймания, все предлагаемые проекты энергоснабжения сгруппированы отдельно, и они будут представлены Совету в неофициальном документе. Что касается мухафаз Дахук, Эрбиль и Сулеймания, то в результате обзора программы был сделан вывод о том, что определяемый закупками подход местных властей, в основе которого лежат планы распределения I-III, необходимо заменить более широкой и технически проработанной стратегией управления. Следует срочным образом осуществить профессиональную оценку в целях точного определения состояния сетей с уделением особого внимания вопросам безопасности и надежности и разработать стратегии осуществления, в которых в полной мере будет учитываться испытываемая в секторе нехватка квалифицированных кадров. В отношении касающихся энергоснабжения предложений по

15 центральным и южным мухафазам эксперты Организации Объединенных Наций считают, что рекомендованные расходы реалистичны и что осуществление предусмотренных проектов является необходимостью. Когда будет представлена достаточная информация, они смогут оценить отдельные предложения и их относительную приоритетность.

А. Наброски секторальных предложений в отношении центральной и южной частей Ирака

Продовольствие/питание

29. Как было отмечено в моем последнем докладе (S/1997/935), сбалансированность рациона питания иракского народа продолжает оставаться неудовлетворительной, несмотря на осуществление резолюции 986 (1995). Обследования, проводимые учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, по-прежнему свидетельствуют о том, что состояние питания населения Ирака не соответствует международно признанным стандартам. Особую озабоченность вызывает распространение острого недоедания среди детей в возрасте до пяти лет. Обзор программы еще более обозначил сложность этого вопроса в том, что касается наиболее оптимального баланса между продовольственными рационами, специальными программами обеспечения питанием и расширением производства продовольствия. В ходе обзора было также вновь подчеркнута, что подлинная сбалансированность рациона питания не может зависеть от одного продовольствия и что на нее влияют, в частности, уровень распространения и масштабы сопутствующих заболеваний, ухудшение состояния инфраструктуры водоснабжения и санитарии, кризисное состояние медицинских учреждений, а также уменьшение объема сельскохозяйственного производства.

30. Вытекающие из обзора программы рекомендации предусматривают установление баланса между более полноценной "продовольственной корзиной", усилением поддержки в области производства продовольствия в целях обеспечения доступа к потреблению большего количества животного белка вне системы нормирования и, что весьма важно, необходимостью удовлетворения чрезвычайных потребностей сильно истощенных людей в рамках целевых программ обеспечения дополнительным и лечебным питанием. При этом в ходе обзора была предпринята попытка выработать рекомендации в отношении наиболее эффективного использования испрашиваемых дополнительных ресурсов.

31. Нынешняя "продовольственная корзина" обеспечивает в расчете на одного человека 2030 килокалорий и 47 граммов растительного белка в день. Вследствие задержек с поступлением продовольствие, входящее в полную "продовольственную корзину", удалось своевременно распределить только в августе 1997 года, и, следовательно, фактическая польза с точки зрения обеспечения питанием оказалась меньше, чем предполагалось. По итогам проведенного экспертами Организации Объединенных Наций по вопросам питания дальнейшего изучения потребностей в питании населения Ирака был сделан вывод о том, что установленный целевой уровень был слишком низким для того, чтобы обеспечить требуемую сбалансированность питания. В этой связи целевую питательную ценность "корзины" следует увеличить до 2463 килокалорий и 63,6 грамма белка на человека в день. Это представляло бы собой увеличение на 21 процент энергетической ценности и на 35 процентов количества белков, в том числе животных белков, впервые со времени осуществления резолюции 986 (1995). Это могло бы быть достигнуто путем включения в более полноценную "корзину" таких необходимых продуктов, как сыр и цельное порошковое молоко для взрослых, а также дополнительного количества риса, бобов и растительного масла или других продуктов, содержащих высококачественные белки, кальций, тиамин и витамин С. Что касается взрослых, то добавление порошкового молока обеспечивало бы наличие в пище белков и способствовало бы частичному получению рекомендованной ежедневной дозы кальция, который в

настоящее время в "корзине" отсутствует. Согласно оценке Мировой продовольственной программы (МПП), импорт и распределение этих двух видов товаров можно было бы наладить в течение двух-трех месяцев. Несмотря на серьезные оговорки учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций в отношении поставок молока для новорожденных в рамках "корзины", составляющей рацион, правительство Ирака в ходе неофициального обмена мнениями отметило, что оно не согласится на исключение из "корзины" молока для грудных детей. В этой связи в более полноценной "корзине" сохраняется заменитель грудного молока, но при этом в нее включаются предназначенные для детского питания в период отнятия от груди обогащенные изделия из дробленого зерна в целях дополнения рациона питания по достижении шестимесячного возраста. Следует отметить, что продукты, содержащие более высококачественные животные белки, гораздо дороже, чем продукты низкого качества. Если нынешняя "продовольственная корзина" соответствует расходам в размере 37 долл. США на человека, то рассматриваемая более полноценная "корзина" соответствовала бы расходам в размере 60 долл. США на человека в течение шестимесячного периода. Вместе с тем необходимо подчеркнуть, что точный состав предлагаемой "корзины" носит предварительный характер; хотя включение таких товаров, как сыр и порошок для взрослых, будет способствовать достижению установленных целей в области питания, другие варианты по-прежнему рассматриваются в качестве эффективных с точки зрения затрат альтернатив и требуют одобрения со стороны правительства.

32. Следует отметить, что предлагаемых финансовых средств не будет вполне достаточно для достижения вышеупомянутых целевых показателей в отношении питания. Ожидается, однако, что дополнительные потребности в калориях и белке могут быть удовлетворены за рамками резолюции 986 (1995), включая местное производство. В этом контексте можно отметить, что миссия по оценке, направленная Продовольственной и сельскохозяйственной организацией (ФАО) и МПП и находившаяся в Ираке в июне-июле 1997 года, заявила, что:

"До 1990 года, даже в самые благоприятные годы, за счет внутреннего производства продовольствия обеспечивалась лишь одна третья часть общего потребления, а остальная часть обеспечивалась за счет импорта. В то время стоимость импортируемого продовольствия составляла, по оценке, в среднем порядка 2 млрд. долл. США в год, хотя в годы с низким объемом производства расходы на импорт могли достигать до 3 млрд. долл. США. С момента введения эмбарго на продажу нефти в августе 1990 года до начала осуществления договоренности о продаже нефти в обмен на продовольствие в декабре 1996 года страна вынуждена была удовлетворять свои потребности в продовольствии в основном за счет внутреннего производства, поскольку ее возможности импортировать продовольствие на коммерческой основе были весьма ограничены из-за отсутствия поступлений от экспорта".

33. Помимо содействия обеспечению продовольствием посредством "продовольственной корзины" рекомендуется санкционировать выделение дополнительных средств для повышения производства яиц и цыплят в рамках экспериментальных проектов, разработанных ФАО и министерством сельского хозяйства. В настоящее время система нормирования, применяемая министерством торговли, не обеспечивает возможность для распределения этих товаров, поэтому при наличии механизмов контроля за ценами и географическим охватом в качестве наиболее приемлемого средства распределения предлагается использовать рынок. Хотя для реализации этих проектов требуется больше времени, чем для прямого импорта, они обеспечивают более эффективное с финансовой точки зрения и более практичное решение проблемы обеспечения населения свежим мясом.

34. Несмотря на усилия правительства Ирака по удовлетворению некоторых потребностей тех, кто в наибольшей степени подвержен опасности недоедания, вне рамок резолюции 986 (1995), вся имеющаяся информация по результатам проведенных учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций обследований свидетельствует о том, что проблема сохраняется,

что вызывает весьма серьезную озабоченность Организации. В связи с этим я считаю необходимым в рамках общей стратегии в области продовольствия/питания в кратчайшие сроки на максимально транспарентной основе обеспечить удовлетворение потребностей, требующих специальных поставок. С учетом результатов работы учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций с теми, кто в наибольшей степени подвержен риску недоедания в Ираке, обзор программы позволил выявить основные слабые стороны существующих механизмов. Иракские власти располагают лишь ограниченным потенциалом для раннего выявления случаев недоедания среди детей; дети, покидающие центры реабилитационного питания нуждаются в дополнительном питании для полного выздоровления; лица, обеспечивающие уход за детьми, часто обладают небольшими знаниями о правильном питании; а существующие 1489 общинных центров по уходу за детьми испытывают нехватку дополнительного питания, необходимого для детей со средней степенью недоедания.

Здравоохранение

35. В секторе здравоохранения результаты наблюдения Организации Объединенных Наций показывают, что ни нынешнего уровня запасов, ни объемов товаров, процесс закупки которых осуществляется в соответствии с планом распределения, недостаточно. В целях предотвращения повторения случаев нехватки лекарств и предметов медицинского назначения, о чем еженедельно сообщают наблюдатели Организации Объединенных Наций, необходима дополнительная крупная партия таких товаров. Для обеспечения эффективности использования товаров, получаемых в соответствии с планами распределения I–III, предлагается осуществить проекты по улучшению систем хранения и перевозки и холодильной цепи.

36. В секторе здравоохранения обзор программы показал, что к числу основных потребностей относится обеспечение гарантированного энергоснабжения больниц и других учреждений системы здравоохранения, а также других необходимых больничных услуг, таких, как водоснабжение, санитарные услуги и удаление отходов. С учетом этого предлагается осуществить реконструкцию больниц первого, второго и третьего уровней. Без такой очередности реконструкции нынешнее ухудшение состояния инфраструктуры больниц, по-видимому, будет продолжаться. Кроме того, важное значение для улучшения состояния системы в целом имеет содействие, оказываемое пунктам первичной медико-санитарной помощи.

37. Как с точки зрения справедливости, так и с точки зрения рационального использования ресурсов эти потребности необходимо удовлетворять на более всеобъемлющей и в большей степени ориентированной на проекты основе, чем это делалось ранее. В этом контексте для осуществления упомянутых проектов, помимо обеспечения правительством Ирака наличия рабочей силы и основных строительных материалов и соответствующего финансирования, необходимо будет обеспечить оказание услуг по профессиональной подготовке, разработке проектов и других консультационных услуг, предоставление которых нелегко будет обеспечить, если учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций, оказывающие помощь правительству Ирака в осуществлении этих жизненно важных программ, не выделяют соответствующие средства.

Сельское хозяйство

38. В дополнение к предложениям по наращиванию производства яиц и цыплят предусматривается расширение ассортимента и увеличение количества продовольственных товаров благодаря специальной помощи в целях обеспечения производства фруктов и овощей. Для обеспечения других важных аспектов производства продукции животноводства необходимо принять ряд неотложных мер. Эти меры включают восстановление соответствующего диагностического и оперативного потенциала ветеринарной службы, без наличия которого невозможно принимать рациональные и целенаправленные меры по решению проблем животноводства. Испрашиваются

дополнительные ресурсы для вакцинации от основных распространенных в Ираке болезней животных и их лечения, которые в некоторых случаях представляют угрозу не только для Ирака, но также и для соседних стран и в связи с которыми до настоящего времени принималось недостаточно или вообще не принималось адекватных профилактических или лечебных мер.

Водоснабжение и санитария

39. В целях улучшения функционирования водоочистных сооружений и соответствующих водопроводных и дренажных сетей необходимо оказание неотложной помощи помимо помощи, предоставляемой в рамках планов распределения. Такая помощь позволит проделать значительный объем работы, что приведет к сокращению потерь воды в результате утечки. Химикаты для очистки воды в целях получения безопасной питьевой воды предоставляются в количестве, достаточном на один год. Контроль качества воды будет облегчен благодаря восстановлению эффективной системы контроля качества воды. Что касается санитарии, то предусматривается улучшить положение путем выделения дополнительных средств для очистки сточных вод, закупки поливальных машин и мусоровозов.

Образование

40. Предложения предусматривают восстановление примерно 5000 школ, которые нуждаются в серьезном ремонте, но не в полной реконструкции. Эти школы составляют около 50 процентов от общего числа школ. Приоритетные меры будут включать обеспечение водоснабжения и санитарии там, где это необходимо, а также выполнение необходимых строительных работ в целях улучшения условий для преподавания и изучения материала, с тем чтобы повысить посещаемость. Будет предоставлен школьный инвентарь, включая парты, доски и комплекты учебных материалов для учеников и учителей.

В. Программа в мухафазах Дахук, Эрбиль и Сулеймания

41. Хотя вначале осуществление резолюции 986 (1995) Совета Безопасности в мухафазах Дахук, Эрбиль и Сулеймания Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями и программами шло медленно, товары начинают поступать в больших объемах, а деятельность на местах осуществляется во всех секторах. По предварительным данным, благодаря распределению продовольствия с апреля 1997 года и началу осуществления целенаправленной программы дополнительного питания плохое с точки зрения питания положение населения района начало улучшаться. С ноября 1997 года количество поступающих лекарств неуклонно возрастает, что вселяет сдержанный оптимизм в отношении того, что продолжение регулярных поставок позволит удовлетворить непосредственные потребности и потребности в будущем.

42. Несмотря на прогресс в этих двух областях, в трех упомянутых мухафазах, как и на остальной территории Ирака, сохраняется нестабильная гуманитарная ситуация, требующая уделения более пристального внимания, в частности, вопросам расселения лиц, перемещенных внутри страны, а также вопросам электро- и водоснабжения и санитарии и сельского хозяйства. Ресурсов, имеющихся в секторе электроснабжения, даже если бы товары поступили незамедлительно, недостаточно, для того чтобы предотвратить ухудшающееся все более быстрыми темпами состояние и неизбежный крах системы производства, передачи и распределения электроэнергии, поступающей с гидроэлектростанций в Дукане и Дербендикане. В частности, требует внимания серьезное повреждение плотины в Дербендикане. Нехватка электроэнергии весьма серьезно сказывается фактически на всех других секторах, включая больницы, а также на работе насосов в системах водоснабжения, канализации и орошения.

43. Из-за отсутствия надлежащей системы удаления мусора и плохой очистки воды в крупных центрах в мухафазах Дахук, Эрбиль и Сулеймания существует серьезная опасность для здоровья. В результате этого под угрозой находится здоровье жителей этих городов, а также людей, проживающих ниже по течению. Сельскохозяйственный сектор, имеющий жизненно важное значение как для обеспечения питания, так и для расселения, по-прежнему испытывает трудности, вызванные снижением урожаев из-за выращивания монокультуры, отсутствием пестицидов, удобрений и запасных частей для техники. По-прежнему функционируют только 23 из 600 птицеферм, а объем переработки продовольствия намного ниже первоначального уровня. Хотя поступление материалов в рамках осуществляемых планов распределения будет содействовать повышению производства зерновых культур, необходимы дополнительные ресурсы для повышения квалификации местных кадров и для реализации возможностей сектора по устранению нехватки животных белков в рационе питания. Необходимо также решить серьезную проблему обезлесения в целях сохранения почв и предотвращения заиливания гидроэлектрических и ирригационных систем.

44. Из-за нехватки ресурсов замедляется также прогресс в деятельности в области образования, разминирования и расселения. Результаты недавно проведенного Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры обследования подтвердили, что 80 процентов из приблизительно 1900 школьных зданий в районе имеют серьезные повреждения несущих конструкций. Вновь начатое производство школьных парт по-прежнему далеко не удовлетворяет потребности, а средства, выделяемые на книги и другие учебные материалы, ограничены. Нынешняя программа разминирования, в рамках которой применяется ручной способ разминирования, позволит достичь лишь весьма ограниченного прогресса в обезвреживании наземных мин, количество которых в районе, по оценке, намного превышает 10 миллионов. Наконец, при нынешнем уровне расходов для обеспечения адекватного жилья и социальных услуг для приблизительно 650 000 перемещенных в регионе лиц может потребоваться несколько лет.

45. Для решения гуманитарных проблем в мухафазах Дахук, Эрбиль и Сулеймания предлагается выделить дополнительные ресурсы. К числу приоритетных предложений относятся предложения, направленные на удовлетворение самых неотложных потребностей в области здравоохранения путем устранения недостатков в водоснабжении и санитарии в трех городских центрах, и обеспечение начала осуществления производства мяса птицы, с тем чтобы восполнить нехватку животных белков в рационе питания. Проекты в области водоснабжения и санитарии включают строительство новых водоочистных сооружений в Дахуке, Эрбиле и Сулеймании и обеспечение оборудования для удаления мусора и санитарной свалки. Сельскохозяйственный компонент включает первоначальные инвестиции на восстановление 250 небольших птицеферм, а также на модернизацию консервных заводов и обеспечение ветеринарных услуг и профессиональной подготовки в области сельского хозяйства. Предлагается предусмотреть регулярные дополнительные расходы на корм для птиц, дополнительную закупку удобрений и пестицидов и на программу по восстановлению лесов и охране окружающей среды.

46. Адекватное обеспечение электроэнергией в мухафазах Эрбиль и Сулеймания зависит в первую очередь от ирригационных и гидроэнергетических комплексов в Дахуке и Дербендикане. Недавно направленная Организацией Объединенных Наций техническая миссия определила, что необходимо устранить опасность эрозии и серьезного повреждения плотины в Дербендикане. В секторе электроснабжения предлагаемый проект позволит также провести ремонтные работы на плотине в Дукане и завершить на плотине в Дербендикане работу, которая остается недоделанной со времени первоначального строительства. По завершении этого первого этапа могут потребоваться большие последующие расходы в объеме, превышающем, по грубым оценкам, 625 млн. долл. США, для ремонта систем производства, передачи и распределения электроэнергии и для восстановления производства в объеме, достаточном для удовлетворения потребностей района. Однако сначала необходимо провести тщательную стратегическую оценку существующего состояния системы в

районе, с тем чтобы выявить имеющиеся варианты и от применения нынешнего подхода, основанного на принятии паллиативных мер, перейти к осуществлению обоснованного, комплексного и сбалансированного плана удовлетворения минимальных энергетических потребностей района. В рамках этой оценки, к проведению которой следует приступить незамедлительно, будут осуществлены проверка конструкции систем и анализ вопросов эксплуатации и технического обслуживания, защиты, надежности и профессиональной подготовки. По завершении этой стратегической оценки будет иметься достаточно информации для разработки и определения стоимости комплекса подпроектов для удовлетворения основных потребностей района в электроэнергии.

47. Проектные предложения включают инициативы по обеспечению приведения осуществления мероприятий на местах в соответствие с имеющимися возможностями. Они включают использование на экспериментальной основе механических средств разминирования в сельскохозяйственных районах и расширение местного производства протезов. Что касается образования, то необходимо произвести дополнительные закупки учебно-просветительских материалов и в короткие сроки дополнительно изготовить 150 000 школьных парт, а также отремонтировать дополнительно 500 начальных и 200 средних школ, а также 20 центров для обездоленных детей. Другие меры включают ремонт местных типографий и автотранспортных средств для работников социальной сферы, оказывающих помощь обездоленным детям. Небольшая сумма выделяется для переноса системы контроля за питанием с уровня мухафаз на районный уровень.

48. Необходимо прилагать все усилия к тому, чтобы ускорить расселение лиц, перемещенных внутри страны, в более благоустроенных домах и обеспечение им более широкой поддержки. Предлагаемые с этой целью мероприятия основываются на оценке сохраняющегося строительного потенциала и обеспечении более широкого участия неправительственных организаций. Скромная сумма предусмотрена для жилищного сектора в целях обеспечения технического обслуживания на минимальном уровне связанной с этим сектором инфраструктуры. Это необходимо, особенно зимой, для улучшения местного планирования и более своевременной доставки товаров и услуг в рамках гуманитарной помощи в отдаленные районы. Наконец, предложения по проектам включают ограниченные дополнительные мероприятия в секторах продовольствия, питания, здравоохранения и медицины, поскольку основные потребности в этой области удовлетворяются на уровне страны.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Обзор процесса

49. Я хотел бы вновь заявить о том, что план распределения и приложения к нему остаются в центре всей системы закупок, утверждения заявок и распределения товаров гуманитарного назначения. Соответственно, рекомендуется существенно улучшить содержание и формат плана распределения, включив в него, в частности, указание приоритетности заявок на поставку товаров, а также их взаимосвязь, если таковая существует, в рамках определенного проекта или вида деятельности, желательные сроки поставки, предпочтительные пункты ввоза и намеченные цели, которые планируется достичь. В настоящее время в плане распределения и приложениях к нему указывается лишь код каждого товара и требуемое количество. Управление Программы по Ираку, а также учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций готовы оказать правительству Ирака полное содействие в выработке плана распределения, содержащего более полную информацию.

50. Включение в план распределения дополнительной информации облегчит и ускорит процесс обработки и утверждения заявок Комитетом Совета Безопасности. Комитет мог бы с самого начала рассматривать план распределения и приложения к нему, с тем чтобы члены Комитета могли при желании обратить внимание на любые изъятия или затребовать любую дополнительную информацию, что дало бы Секретариату возможность урегулировать эти вопросы на основе всесторонних консультаций с правительством Ирака и другими заинтересованными сторонами.

51. Во избежание усилий, требующих напряжения сил и огромных затрат времени, и проблем, возникавших в ходе подготовки планов распределения на этапах I-III, а также обусловленных этим соответствующих административных и оперативных трудностей следует разработать единый, осуществляемый на постоянной основе план распределения, в отношении которого постоянно проводится обзор и в который, при необходимости, вносятся изменения.

52. В результате проведения обзора процесса я решил укрепить возможности Управления Программы по Ираку в плане своевременной обработки заявок и оказания содействия Комитету Совета Безопасности. Управление должно располагать требуемыми кадровыми ресурсами надлежащей квалификации, в том числе получать необходимую помощь от технических советников.

53. Я также поручил Управлению Программы по Ираку:

а) немедленно перейти к обработке всех получаемых заявок, которые представляются в соответствии с процедурами Комитета Совета Безопасности и не противоречат утвержденному плану распределения или любым поправкам к нему, в течение двух рабочих дней, не дожидаясь поступления средств. Однако после утверждения заявок Секретариат должен направлять письма об их утверждении лишь после подтверждения Контролером наличия достаточных средств;

б) на основе всесторонних консультаций с правительством Ирака, Канцелярией Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Ираку и соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций представлять Комитету Совета Безопасности всю необходимую информацию о приоритетах, взаимосвязанных заявках или заявках, предусматривающих четко определенные сроки выполнения, желательных сроках поставки, товарах и запасных частях, которые могут иметь двойное назначение, и любую дополнительную информацию в связи с заявками, которую Комитет может пожелать получить;

в) в консультации со всеми заинтересованными сторонами использовать возможности наблюдателей Организации Объединенных Наций в Ираке таким образом, чтобы дать Комитету Совета Безопасности требуемые гарантии того, что все товары, закупку которых он санкционирует, включая товары и/или запасные части, которые могут иметь двойное назначение, действительно используются для тех целей, для которых была санкционирована их поставка;

г) обеспечивать – при всестороннем сотрудничестве с Председателем Комитета Совета Безопасности и его секретариатом – рассылку подготовленных Председателем Комитета писем об утверждении заявок (при условии наличия средств) в течение одного рабочего дня с момента утверждения заявки Комитетом;

е) при необходимости организовывать с участием всех соответствующих сторон брифинги для всех заинтересованных представителей постоянных представительств и миссий наблюдателей при Организации Объединенных Наций по вопросам правил и процедур Комитета Совета Безопасности и договоренностей, достигнутых Комитетом Совета Безопасности, а также процедур подготовки и подачи заявок и в надлежащих случаях оказывать любую требующуюся им помощь;

f) регулярно организовывать также неофициальные брифинги для членов Комитета Совета Безопасности, на которых информировать их о прогрессе в ходе осуществления программы, а также о любых проблемах, которые могут возникнуть в ходе ее реализации;

g) выступать в качестве координационного центра по отслеживанию и координации всех мероприятий, связанных с подготовкой и утверждением плана распределения, мобилизацией поступлений и распределением средств, обработкой, распространением, а также утверждением заявок, обработкой аккредитивов, закупками, поставками, удостоверением аутентичности и проверками качества поставляемых товаров независимыми инспекторами в пунктах ввоза и их распределением в Ираке. В надлежащих случаях Управлению будет оказывать помощь техническая консультативная группа, в состав которой, при необходимости, войдут эксперты из числа сотрудников учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций;

h) создать всеобъемлющую комплексную систему информации, с тем чтобы обеспечить более своевременное представление Совету Безопасности и его Комитету, всем государствам-членам и другим заинтересованным сторонам достоверной информации о ходе реализации всех заявок в течение всего процесса от заключения контрактов до распределения товаров гуманитарного назначения в Ираке и об осуществлении программы при должном учете конфиденциальности информации, составляющей коммерческую тайну;

i) провести обзор процедур отчетности и представить Комитету Совета Безопасности на рассмотрение пересмотренный формат и график представления докладов, с тем чтобы повысить эффективность деятельности по рационализации процесса представления докладов о ходе осуществления программы и улучшению их направленности и способствовать повышению транспарентности деятельности;

j) расширить возможности независимых инспекторов по оперативному удостоверению аутентичности и проверке качества поставляемых товаров; обеспечить направление ими Управлению Программы по Ираку и Канцелярии Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Ираку докладов об аутентичности поставленных товаров в течение 24 часов; а также расширить их возможности по проведению проверок качества в возможно более сжатые сроки, насколько это технически осуществимо, а также по проведению проверок качества на территории Ирака;

k) на основе всестороннего сотрудничества с Департаментом общественной информации централизованно разрабатывать и регулярно распространять информацию о целях программы и прогрессе в ходе ее осуществления, а также о ее влиянии на гуманитарное положение в Ираке. Необходимо также представлять информацию о деятельности соответствующих учреждений и программ в Ираке;

l) на основе всесторонних консультаций с Контролером Организации Объединенных Наций и всеми другими заинтересованными сторонами рассмотреть имеющиеся варианты и внести необходимые изменения в существующую процедуру, с тем чтобы ускорить процесс возмещения с 13-процентного счета средств 53-процентного счета, израсходованных в ходе оптовых закупок правительством Ирака продовольствия и медикаментов для северных мухафаз Дахук, Эрбиль и Сулеймания;

m) действуя в тесном контакте с Контролером Организации Объединенных Наций, подготовить план и выявить ресурсы, требуемые для завершения мероприятий, реализация которых закончится позже, чем истечет срок осуществления самой программы.

54. Как указывалось выше, я поручил Казначее Организации Объединенных Наций в консультации со всеми заинтересованными сторонами рассмотреть замечания, высказанные, в частности, правительством Ирака, членами Комитета Совета Безопасности и банком "Банк насьональ де Пари" в связи с трудностями, с которыми пришлось столкнуться в рамках существующих банковских процедур, для урегулирования возникших проблем и учета высказанных замечаний, в частности в отношении открытия аккредитивов.

55. В целях еще большего ускорения деятельности, связанной с банковскими процедурами, я хотел бы настоятельно призвать правительство Ирака направить в Нью-Йорк представителя Центрального банка Ирака соответствующего уровня. Кроме того, для обеспечения финансовой предсказуемости, уверенности и стабильности, имеющих принципиальное значение для эффективного осуществления программы, правительству также настоятельно предлагается обеспечить равномерную продажу нефти на протяжении всего санкционированного Советом периода.

56. Учреждениям и программам Организации Объединенных Наций также настоятельно предлагается представлять свои заявки на закупку товаров уже после того, как они согласуют с поставщиками большую часть конкретных положений будущих контрактов, с тем чтобы избежать направления поправок к первоначальным заявкам.

57. Я с большим интересом слежу за пересмотром процедур, проводимым Комитетом Совета Безопасности во исполнение пункта 9 резолюции 1143 (1997). Секретариат оказывает всю необходимую помощь в этой связи, и я ожидаю вынесения Комитетом рекомендаций и принятия решений, направленных на ускорение процесса утверждения заявок.

58. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть следующие меры, призванные ускорить процесс утверждения заявок и еще более содействовать своевременной доставке в Ирак товаров гуманитарного назначения:

а) в случае согласия с моими рекомендациями в отношении формата плана распределения и при условии сохранения нынешней гибкости правил и процедур Комитета, а также достигнутых договоренностей Комитет может принять решение использовать желательные даты поставки в качестве критерия при установлении очередности рассмотрения заявок;

б) Комитет может пожелать с самого начала рассмотреть приложения к плану(ам) распределения, с тем чтобы на возможно более раннем этапе выявить товары, заявки на которые могут быть "заблокированы", и товары, в отношении которых может возникнуть необходимость в представлении дополнительной информации и проведении проверок целей их конечного использования;

в) рассматривать и утверждать заявки даже до поступления средств на иракский счет Организации Объединенных Наций при том понимании, что письма об утверждении заявок будут направляться Секретариатом лишь после подтверждения Контролером наличия на этом счету достаточных средств;

г) для ускорения обработки "заблокированных" заявок Комитет, возможно, пожелает договориться о том, что в случае "блокирования" заявок заявителям должны в течение 24 часов направляться четкие письменные разъяснения, с тем чтобы они могли представить любую требуемую дополнительную информацию;

е) проявлять как можно большую гибкость и прагматичность в ответ на непредвиденные события, такие, как эпидемии или стихийные бедствия, например, нынешняя эпидемия,

заболевания, вызываемые личинкой мясной мухи, которая угрожает крупному рогатому скоту не только в Ираке, но и в соседних странах;

f) в целях ускорения процесса утверждения заявок Комитет может также пожелать рассмотреть в контексте проводимого им на начальном этапе обзора плана распределения и приложений к нему возможность делегирования Секретариату полномочий по утверждению – с привлечением его технических экспертов – заявок на поставки таких товаров, как продукты питания и обычные лекарства и предметы медицинского назначения, при условии удостоверения в том, что эти поставки как по качеству, так и по количеству полностью соответствуют утвержденному плану распределения и приложениям к нему, а также при условии соблюдения разработанных Комитетом руководящих принципов и достигнутых договоренностей.

59. Я также рекомендую Совету Безопасности ввиду того, что подготовка отдельного плана распределения для каждого этапа требует от всех соответствующих сторон напряженных усилий, отнимающих много времени, что приводит к неприемлемым срывам хода осуществления программы, рассмотреть возможность принятия решения об осуществлении программы на основе постоянно действующего плана распределения, в который при необходимости могли бы вноситься изменения.

60. Совет, возможно, пожелает также призвать все государства к сотрудничеству в деле своевременного представления Секретариату заявок и оперативной выдачи экспортных лицензий, а также к оказанию содействия транзитным перевозкам товаров гуманитарного назначения, поставки которых санкционированы Комитетом Советом Безопасности, и к принятию всех других надлежащих мер, относящихся к их компетенции, в целях обеспечения возможно более оперативной доставки населению Ирака крайне необходимых товаров гуманитарного назначения.

В. Обзор программы

61. Что касается сектора энергоснабжения, то я уже обратил внимание Совета Безопасности на исключительную серьезность ситуации и на то, что он все стремительнее приходит в упадок, что может иметь катастрофические последствия. Необходимо, чтобы Совет рассмотрел этот вопрос отдельно. В отношении северных мухафаз Дахук, Эрбиль и Сулеймания я поручил ПРООН самым срочным образом провести обследование в целях выработки в общем виде стратегии и определения основных приоритетных мер и связанных с этим расходов. После этой оценки, в консультации с правительством Ирака, я намерен вновь обратиться к Совету с предложениями по надлежащему финансированию. Что касается ситуации в центральной и южной частях Ирака, то она ухудшается, по-видимому, стремительными темпами. Я вновь выражаю серьезную озабоченность по поводу потенциальных последствий развала этой сети и связанных с этим гуманитарных последствий. Поэтому крайне важно, чтобы эта ситуация стала предметом всестороннего рассмотрения и совместной экспертизы силами иракских властей и экспертов Организации Объединенных Наций в целях быстрого определения в рамках стратегии правительства приоритетов и исчисления соответствующих затрат. В рамках этого обзора следует определить проекты, которые необходимо осуществить немедленно, а также проекты, которые могут быть реализованы в среднесрочной или долгосрочной перспективе. Я рекомендую правительству Ирака по завершении этой оценки представить соответствующую программу Совету для финансирования.

62. На основании результатов обзора программы я рекомендую также выделить дополнительные ресурсы для поддержки общинных центров по уходу, центров восстановительного лечебного питания и центров первичной медико-санитарной помощи, которые уже занимаются оказанием помощи лицам, страдающим от недоедания в сильной или умеренной степени, посредством наблюдения за ростом и развитием, просвещения матерей, предоставления в лечебных целях

молока детям в центрах и дополнительного питания детям и семьям. В частности, необходимо расширить общинную систему ухода за детьми путем открытия еще 1500 центров. Я рекомендую также наладить дополнительное питание минимальной целевой группы населения в количестве 1 904 000 человек, включающей хронически недоедающих детей в возрасте до пяти лет, беременных женщин или кормящих матерей, лиц, перемещенных внутри страны, возвращенцев и госпитализированных больных.

63. Как было указано ранее, при условии утверждения Советом Безопасности дополнительного финансирования, все рекомендации потребуют детального обсуждения с правительством Ирака и занимающимися этими вопросами местными органами власти в целях уточнения нерешенных вопросов и достижения четкой договоренности в отношении приоритетов. После этого правительству следует представить подробный документ в соответствии с подходом и форматом проектных предложений.

64. В ходе обзора программы были предприняты усилия по удовлетворению самых неотложных потребностей, определенных в связи с неадекватным состоянием питания и нехваткой лекарств и предметов медицинского назначения. Кроме того, были намечены меры по повышению эффективности систем распределения и прекращению продолжающегося ухудшения состояния инфраструктуры во всех секторах вследствие прямого и косвенного воздействия на состояние здоровья и питания населения. Обзор дал возможность проанализировать результаты проводившегося во всех секторах на протяжении почти года наблюдения и определить меры по исправлению положения в рамках резолюции 986 (1995), которые, по мнению учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, необходимо осуществить ввиду явных трудностей, испытываемых населением Ирака. Таким образом, предлагаемые секторальные проекты отражают масштабы проблем, которые существуют на сегодняшний день в Ираке. Это имеет неизбежные финансовые последствия, которые отражены в общем объеме ассигнований, требующихся для удовлетворения данных гуманитарных потребностей. При определении общей предлагаемой суммы в обязательном порядке принимались во внимание и рамки, установленные в пункте 8 резолюции 986 (1995). Хотя предлагаемую сумму можно считать весьма существенным дополнением к уже санкционированным ассигнованиям, следует отметить, что она весьма далека от той, которая необходима для решения серьезных проблем, испытываемых сектором энергоснабжения на всей территории страны. нынешняя эпидемия, заболевания, вызываемые личинкой мясной мухи, которая угрожает крупному рогатому скоту не только в Ираке, но и в соседних странах;

f) в целях ускорения процесса утверждения заявок Комитет может также пожелать рассмотреть в контексте проводимого им на начальном этапе обзора плана распределения и приложений к нему возможность делегирования Секретариату полномочий по утверждению – с привлечением его технических экспертов – заявок на поставки таких товаров, как продукты питания и обычные лекарства и предметы медицинского назначения, при условии удостоверения в том, что эти поставки как по качеству, так и по количеству полностью соответствуют утвержденному плану распределения и приложениям к нему, а также при условии соблюдения разработанных Комитетом руководящих принципов и достигнутых договоренностей.

59. Я также рекомендую Совету Безопасности ввиду того, что подготовка отдельного плана распределения для каждого этапа требует от всех соответствующих сторон напряженных усилий, отнимающих много времени, что приводит к неприемлемым срывам хода осуществления программы, рассмотреть возможность принятия решения об осуществлении программы на основе постоянно действующего плана распределения, в который при необходимости могли бы вноситься изменения.

60. Совет, возможно, пожелает также призвать все государства к сотрудничеству в деле своевременного представления Секретариату заявок и оперативной выдачи экспортных лицензий, а также к оказанию содействия транзитным перевозкам товаров гуманитарного назначения, поставки которых санкционированы Комитетом Советом Безопасности, и к принятию всех других надлежащих мер, относящихся к их компетенции, в целях обеспечения возможно более оперативной доставки населению Ирака крайне необходимых товаров гуманитарного назначения.

65. В связи с масштабами необходимого увеличения объема ресурсов, естественно, возникают вопросы о том, каким образом будет достигаться этот целевой показатель поступлений. Я учитываю то обстоятельство, что обзор программы был сосредоточен исключительно на гуманитарных потребностях, в связи с чем рекомендации по его итогам не были увязаны с гипотетическим потенциалом откачки нефти, проверить который не представляется возможным. При условии утверждения Советом расширенной программы с правительством Ирака начнутся обсуждения, касающиеся как программы, так и способов увеличения объема средств, необходимых в течение 180-дневного периода, что в значительной степени будет определяться потенциалом Ирака в области производства и экспорта нефти. В целях обеспечения наиболее эффективного использования ресурсов в кратчайшие сроки Организация Объединенных Наций предлагает правительству Ирака обсудить намеченную ею стратегию, направленную на исправление серьезного положения в области питания. Мы рассчитываем, что эти консультации позволят решить вопрос о сбалансированном выделении ресурсов на "продовольственную корзину", непосредственное целевое распределение среди населения, находящегося в наибольшей опасности, и увеличение объема производства продовольствия. В отношении других секторов, где проекты, хотя и являющиеся срочными, не связаны с регулярным распределением таким же образом, как сектор продовольствия и питания, Организация Объединенных Наций предлагает правительству Ирака график осуществления, в рамках которого будут разъяснены относительные приоритеты и указаны предполагаемые сроки завершения деятельности.

66. Обзор программы имел своей целью определить основные гуманитарные потребности, которые не были удовлетворены до настоящего времени, и обеспечить наиболее эффективное осуществление плана распределения. Нынешний объем финансирования, санкционированный в соответствии с резолюцией 986 (1995), предусматривает продажу нефти и нефтепродуктов на 2 млрд. долл. США, из которых 1,32 млрд. долл. США выделяются на закупку товаров гуманитарного назначения. После начала осуществления резолюции 986 (1995) стало совершенно очевидным, что этой суммы для предотвращения дальнейшего ухудшения гуманитарных условий недостаточно и что она не позволяет достичь улучшения состояния здоровья и питания населения Ирака, на что рассчитывал Совет, когда он единогласно одобрил эту меру. В этой связи, принимая во внимание подробные рекомендации по итогам обзора программы, я убежден, что необходимо срочно расширить помощь в целях обеспечения улучшения гуманитарной ситуации в Ираке и что в рамках резолюции 986 (1995) целенаправленное выделение дополнительных ресурсов является на данный момент наиболее эффективным способом удовлетворения этих потребностей. Если Совет утвердит данную рекомендацию, объем дополнительных ресурсов – сверх 1,32 млрд. долл. США, предусмотренных в соответствии с нынешними процедурами, – которые необходимы для реализации приоритетных, взаимосвязанных предложений, перечисленных в приложении II, составит 2 115 570 590 долл. США, из которых 1 017 556 990 долл. США и 1 098 013 600 долл. США будут выделены на покрытие, соответственно, текущих и единовременных расходов. Если Совет утвердит эти рекомендации, общая стоимость гуманитарной программы, осуществляемой в соответствии с резолюцией 986 (1995), составит 3 550 792 276 долл. США. При этом не учитываются положения пункта 8 резолюции 986 (1995), согласно которым 30 процентов от общего объема поступлений перечисляются в Компенсационный фонд. Следовательно, применение пункта 8 потребовало бы добычи дополнительного объема нефти, эквивалентного 1 655 648 012 долл. США, включая

1 561 932 086 долл. США для перечисления в Компенсационный фонд, что увеличило бы общую сумму до 5 206 440 288 долл. США (см. приложение I).

67. В заключение я хотел бы еще раз подчеркнуть - как это было сделано мною в предыдущем докладе - следующее. При осуществлении программы в целях удовлетворения гуманитарных потребностей иракского народа мы должны учитывать человеческий аспект. Поэтому я настоятельно призываю Совет Безопасности иметь это в виду при рассмотрении замечаний и рекомендаций, содержащихся в настоящем докладе.

Приложение I

Финансовый обзор

(В долл. США)

Сектор	Нынешние ассигнования в рамках плана распределения III ^a	Дополнительные ассигнования	План распределения III + дополнительные ассигнования
Продовольствие/питание	916 010 000	618 801 990	
Здравоохранение	210 000 000	566 760 000	
Сельское хозяйство	50 000 000	352 108 100	
Водоснабжение/санитария	44 170 000	321 000 000	
Образование	27 000 000	140 220 500	
Расселение	11 000 000	30 000 000	
Разминирование	1 000 000	10 180 000	
Энергоснабжение	61 500 000	76 500 000	
Итого, 53 процента + 13 процентов^b	1 320 680 000	2 115 570 590	3 436 250 590
Итого, 2,2 процента^b	44 022 667	70 519 020^c	114 541 686^c
Общие ассигнования на гуманитарные цели	1 364 702 667	2 186 089 610	3 550 792 276
Поступления, необходимые для выделения общего объема ассигнований в соответствии с пунктом 8 резолюции 986 (1995)	2 001 030 303	3 205 409 985	5 206 440 228

^a План распределения III был представлен правительством Ирака в соответствии с резолюцией 986 (1995) Совета Безопасности и меморандумом о взаимопонимании и утвержден Генеральным секретарем 5 января 1998 года.

^b 53 процента, 13 процентов и 2,2 процента – величины, установленные в соответствии с пунктом 8 резолюции 986 (1995).

^c Хотя ассигнования в размере 2,2 процента, предусмотренные в резолюции 986 (1995) для целей настоящего приложения были сохранены, будут предприняты все меры для того, чтобы свести фактические расходы к минимуму.

Приложение IIПроекты, предусмотренные в дополнение к плану распределения III

Сектор	Общая характеристика проекта	Сметные расходы (в долл. США)
<u>Продовольствие/ питание</u>	<u>"Продовольственная корзина"^a</u>	
	1. Повышение питательной ценности "продовольственной корзины", предусмотренной на основании резолюции 986 (1995) Совета Безопасности.	527 283 870
	<u>Питание</u>	
	2. Раннее выявление и реабилитация истощенных детей.	
	3. Программа обеспечения дополнительным питанием лиц, которые подвержены наибольшему риску с точки зрения недоедания.	
	4. Система информации об обеспечении питанием в порядке неотложной помощи.	
	5. Лабораторное оборудование (3 северные мухафазы).	
	6. Система информации об обеспечении питанием (3 северные мухафазы).	
	Итого	<u>91 518 120</u>
	Общий объем ассигнований,	<u>618 801 990</u>
	включая:	
	текущие расходы	619 901 990
	единовременные расходы	900 000
	Оценочные сроки поставки товаров: 4 месяца.	
	Оценочные сроки осуществления: 8 месяцев.	

Сектор	Общая характеристика проекта	Сметные расходы (в долл. США)
<u>Здравоохранение</u>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Срочное предоставление лекарств и предметов медицинского назначения. 2. Восстановление системы распределения лекарств. 3. Восстановление системы первичного медико-санитарного обслуживания. 4. Восстановление специализированных больниц. 5. Восстановление высокоспециализированных больниц. 6. Восстановление системы первичного медико-санитарного обслуживания (3 северные мухафазы). 	
	Общий объем ассигнований,	<u>566 760 000</u>
	включая:	
	текущие расходы	117 320 000
	единовременные расходы	449 440 000
	Оценочные сроки поставки товаров: 6-8 месяцев.	
<u>Сельское хозяйство</u>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Срочное восстановление холодильной цепи в системе распределения ветеринарных препаратов. 2. Срочная активизация деятельности государственного ветеринарного управления. 3. Наблюдение за заболеваниями, вызываемыми личинкой мясной мухи, и борьба с ними. 4. Кампании по вакцинации домашнего скота. 5. Наблюдение за бруцеллезом-туберкулезом и борьба с ними. 6. Возобновление деятельности мелких бройлерных ферм. 7. Возобновление крупномасштабного производства пищевых яиц. 8. Расширение мелкомасштабного овощеводства в сельских районах. 	

Сектор	Общая характеристика проекта	Сметные расходы (в долл. США)
	9. Расширение мелкомасштабного плодводства в сельских районах.	
	10. Восстановление ветеринарных центров (3 северные мухафазы).	
	11. Восстановление сельскохозяйственных центров (3 северные мухафазы).	
	12. Возобновление мелкомасштабного птицеводства (3 северные мухафазы).	
	13. Лесовозобновление (3 северные мухафазы).	
	14. Агрехимикаты (3 северные мухафазы).	
	Общий объем ассигнований,	<u>352 108 100</u>
	включая:	
	текущие расходы	209 085 000
	единовременные расходы	143 023 100
	Ориентировочные сроки поставки товаров: 2 недели-4 месяца.	
	Сроки реализации заказа: 3-12 месяцев.	
<u>Водоснабжение и санитария</u>	1. Усовершенствование станций по очистке воды и сточных вод.	
	2. Усовершенствование сети распределения воды и удаления отходов.	
	3. Предоставление химикатов для очистки воды в целях обеспечения безопасности питьевой воды.	
	4. Капитальный ремонт имеющихся автотранспортных средств служб водоснабжения и санитарии.	
	5. Усовершенствование существующих систем наблюдения.	

Сектор	Общая характеристика проекта	Сметные расходы (в долл. США)
	6. Усовершенствование систем санитарной очистки (3 северные мухафазы).	
	Общий объем ассигнований,	<u>321 000 000</u>
	включая:	
	текущие расходы	16 000 000
	единовременные расходы	305 000 000
	Оценочные сроки поставки товаров: 8 месяцев.	
	Оценочные сроки осуществления: 4-12 месяцев.	
<u>Образование</u>	1. Срочное восстановление школ.	
	2. Предоставление оборудования для классных комнат.	
	3. Предоставление основных предметов снабжения.	
	4. Ремонт печатных машин.	
	5. Восстановление школ (3 северные мухафазы).	
	6. Восстановление учреждений по уходу за детьми (3 северные мухафазы).	
	7. Предоставление учебных пособий (3 северные мухафазы).	
	8. Ремонт печатных машин (3 северные мухафазы).	
	Общие объем ассигнований,	<u>140 220 500</u>
	включая:	
	текущие расходы	48 250 000
	единовременные расходы	91 970 500
	Оценочные сроки поставки товаров: 3-6 месяцев.	
	Оценочные сроки осуществления: 1 год.	

Сектор	Общая характеристика проекта	Сметные расходы (в долл. США)
<u>Расселение</u>	1. Ремонт приютов (3 северные мухафазы).	
	Общий объем ассигнований,	<u>30 000 000</u>
	включая:	
	единовременные расходы	30 000 000
	Оценочные сроки поставки и период осуществления: 1 год.	
<u>Разминирование</u>	1. Разминирование на основе аренды оборудования (3 северные мухафазы).	
	2. Оказание поддержки лицам, пострадавшим от мин (3 северные мухафазы).	
	Общий объем ассигнований,	<u>10 180 000</u>
	включая:	
	текущие расходы	9 000 000
	единовременные расходы	1 180 000
	Оценочные сроки поставки и период осуществления: 1 год.	
<u>Энергоснабжение</u>	1. Структурный ремонт плотин (3 северные мухафазы).	
	2. Ремонт электростанций (3 северные мухафазы).	
	3. Обследование потенциала сети (3 северные мухафазы).	
	Общий объем ассигнований,	<u>76 500 000</u>
	включая:	
	единовременные расходы	76 500 000
	Оценочные сроки поставки и период осуществления: 1 год.	
	Итого,	<u>2 115 570 590</u>
	включая:	

Сектор	Общая характеристика проекта	Сметные расходы (в долл. США)
	текущие расходы	1 017 556 990
	единовременные расходы	1 098 013 600

^a Общая стоимость предусмотренной "продовольственной корзины" составила бы 1 397 293 870 долл. США в течение шестимесячного периода.
